



(1) **Dodatek č. 1 k ES Certifikátu o přezkoušení typu**

(2) **Zařízení nebo ochranné systémy určené pro použití
v prostředí s nebezpečím výbuchu
podle Směrnice 94/9/EC (NV 23/2003 Sb.)**

(3) Číslo ES certifikátu o přezkoušení typu:

FTZÚ 14 ATEX 0184

(4) Zařízení nebo ochranný systém: **Odorizační systém ODETTA**

(5) Výrobce: **RWE Distribuční služby, s.r.o.**

(6) Adresa: **Plynářská 499/1, 657 02 Brno, Česká republika**

(7) Dodatek k certifikátu platí pro:

- modifikaci certifikovaného výrobku
- rozšíření řady o nový model (variantu)
- prodloužení platnosti certifikátu

(8) Modifikace certifikovaného zařízení (ochranného systému) a jakékoliv jeho schválené varianty jsou specifikovány v dokumentaci, jejíž seznam je uveden dále.

(9) Tento doplněk certifikátu typu platí pouze pro typové přezkoušení koncepce a konstrukce vzorku výrobku podle přílohy 3 (odstavec 6) Směrnice 94/9/EC (NV 23/2003 Sb.). Tato směrnice uvádí další požadavky, které musí splňovat výrobce nebo které musí být splněny před uvedením výrobku na trh nebo do provozu.

(10) Bezpečnost modifikovaných částí byla ověřena podle norem:

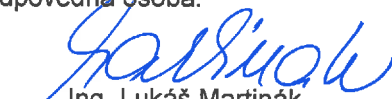
ČSN EN 60079-0:2013, ČSN EN 13463-1:2009

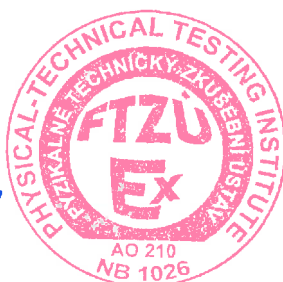
(11) Označení zařízení konstruovaného podle tohoto doplňku musí obsahovat tyto symboly.

 **II 2G IIA T3**

(12) Platnost certifikátu s tímto dodatkem je do: **30.11.2020**

Odpovědná osoba:


Ing. Lukáš Martinák
vedoucí certifikačního orgánu



Datum vydání: 27.11.2015

Strana: 1/5

Příloha: 1 (2 strany)

Vydání tohoto dodatku k certifikátu je podmíněno plněním všeobecných podmínek FTZÚ, s.p.
Tento dodatek k certifikátu může být rozmnožován pouze vcelku a bez jakýchkoliv změn (včetně dalších stran).

FYZIKÁLNĚ TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice,
tel +420 595 223 111, fax +420 596 232 672, ftzu@ftzu.cz, www.ftzu.cz



**Fyzikálně technický zkušební ústav
Ostrava – Radvanice**

(13)

Pokračování

(14)

Dodatek č. 1

k ES Certifikátu o přezkoušení typu č. FTZÚ 14 ATEX 0184

(15) Popis zařízení nebo ochranného systému:

a) Změna názvu: z odorizační stanice MOS 5 na odorizační systém ODETTA

b) Odorizační systém ODETTA zahrnuje následující typy odorizačních stanic:

- B (.)

- AN (.)

- MOS 5, MOS 6 a MOS 7.

Specifikace el. a neel. vybavení jednotlivých odorizačních stanic je uvedena v příloze č. 1.

c) Odorizační systém ODETTA je recertifikován dle současně platné normy ČSN EN 60079-0:2013.

Zařízení odorizační systém ODETTA je způsobilý pro provoz v podmínkách s kvalifikací ZÓNA 1 IIA T3.

(16) Zpráva č.: 14/0184-1

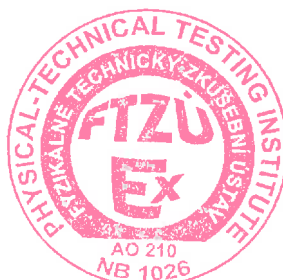
(17) Zvláštní podmínky pro bezpečné použití: nejsou

(18) Základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost:

Jsou obsaženy v normě uvedené v bodě (10) tohoto dodatku k certifikátu, podle kterých byl výrobek ověřován a v návodu k obsluze zpracovaném výrobcem.

Odpovědná osoba:


Ing. Lukáš Martinák
vedoucí certifikačního orgánu



Datum vydání: 27.11.2015

Strana: 2/5

Příloha: 1 (2 strany)

Vydání tohoto dodatku k certifikátu je podmíněno plněním všeobecných podmínek FTZÚ, s.p.
Tento dodatek k certifikátu může být rozmnožován pouze vcelku a bez jakýchkoliv změn (včetně dalších stran).

FYZIKÁLNĚ TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice,
tel +420 595 223 111, fax +420 596 232 672, ftzu@ftzu.cz, www.ftzu.cz



Fyzikálně technický zkušební ústav
Ostrava – Radvanice

(13)

Pokračování

(14)

Dodatek č. 1

k ES Certifikátu o přezkoušení typu č. FTZÚ 14 ATEX 0184

(19) Seznam dokumentace:

Odorizační systém ODETTA typ „B“ – typ B 1-222 – stanice bez nerezové skříně pro vnitřní umístění

Návod na obsluhu a údržbu typ:B	9277-12-3-2015
Schéma B22	3/K/00697
Schéma B22	3/K/00698
Štítek B	4/V/01692
Zásobník 900L	1/K/00114
Havarijní nádrž 1000L	1/K/00097
Stojna stav. levá	3/V/00264
Stojna stav. pravá	3/V/00265
Adsorbér typ B	3/K/00569
Kapalinový uzávěr AN, B - SIMAX I.	3/K/00361
Odkalovač 200 S	4/SK/01136
Těsnění matice vypouštění	4/V/01597
Příruba měření hladiny	4/V/02042
Těsnění	4/V/01188
Vstřikovací zařízení	3/K/00445
Optický stavoznak I.	3/V/00514
Filtr S	4/SK/01125

Odorizační systém ODETTA typ „AN“ - typ AN 1-2 - stanice v nerezové skříně pro venkovní umístění
- typ AN C 1-2 – stanice bez nerezové skříně pro vnitřní umístění

Návod pro obsluhu a údržbu typ: AN	9277/ha/4/2015
schéma AN	3/K/00706
Van s rámem AN levá	1/K/00158
Van s rámem AN pravá	1/K/00159
Van s rámem AN - ZN	1/K/00160
Odvětrání AN	4/V/02050
zásobník 250L	1/K/00157
stojna stavoznaku AN 250L	3/V/00703
Dveře AN	1/K/00161
Střecha dlouhá	1/K/00102
Střecha krátká	1/K/00138
Štítek AN	4/V/02053
Adsorbér AN (nádrž 250L)	3/K/00701
Kapalinový uzávěr - SIMAX I.	3/K/00361
Odkalovač 200 S	4/SK/01136
Těsnění matice vypouštění	4/V/01597
Příruba měření hladiny	4/V/02042
Těsnění	4/V/01188
Vstřikovací zařízení	3/K/00445
Optický stavoznak I.	3/V/00514
Filtr S	4/SK/01125

Odpovědná osoba:


Ing. Lukáš Martinák
vedoucí certifikačního orgánu



Datum vydání: 27.11.2015

Strana: 3/5

Příloha: 1 (2 strany)

Vydání tohoto dodatku k certifikátu je podmíněno plněním všeobecných podmínek FTZÚ, s.p.
Tento dodatek k certifikátu může být rozmnožován pouze vcelku a bez jakýchkoliv změn (včetně dalších stran).

FYZIKÁLNĚ TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice,
tel +420 595 223 111, fax +420 596 232 672, ftzu@ftzu.cz, www.ftzu.cz



Fyzikálně technický zkušební ústav
Ostrava – Radvanice

(13)

Pokračování

(14)

Dodatek č. 1

k ES Certifikátu o přezkoušení typu č. FTZÚ 14 ATEX 0184

(19) Seznam dokumentace: - pokračování

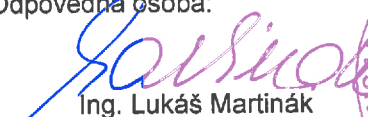
Odorizační systém ODETTA typ „MOS 5“ – stanice v nerezové skříni pro venkovní umístění

Návod pro obsluhu a údržbu typ: MOS 5	17.6.2014
Schéma MOS 5	3/K/00637
Rám skříně + vana MOS 5	1/K/00079
Střeška (dlouhá) MOS 5	1/K/00221
Dveře MOS 5	1/K/00155
Štítek MOS 5	4/V/02045
Zásobní nádrž 80L	2/K/00228
Zásobní nádrž 50L	2/K/00225
Stojna stavoznaku MOS 80L	3/V/00651
Stojna stavoznaku MOS 50L	3/V/00687
Adsorber MOS (nádrž 80L)	2/K/00187
Adsorber MOS (nádrž 50L)	2/K/00230
Kapalinový uzávěr MOS-SIMAX	3/K/00376
Vstřík. zařízení	3/K/00636
Odkalovač 200 S	4/SK/01136
Těsnění matice vypouštění	4/V/01597
Příruba měření hladiny	4/V/02042
Těsnění	4/V/01188
Vstříkovací zařízení	3/K/00445
Optický stavoznak I.	3/V/00514
Filtr S	4/SK/01125

Odorizační systém ODETTA typ „MOS 6“ – stanice bez nerezové skříně pro vnitřní umístění

Návod pro obsluhu a údržbu typ: MOS 6	9/3/Ha/2015
Schéma MOS 6	3/K/00638
Van MOS 6	2/K/00231
Plech elektro	3/V/00690
Štítek MOS 6	4/V/02052
Zásobní nádrž 80L	2/K/00228
Zásobní nádrž 50L	2/K/00225
Stojna stavoznaku MOS 80L	3/V/00651
Stojna stavoznaku MOS 50L	3/V/00687
Adsorber MOS (nádrž 80L)	2/K/00187
Adsorber MOS (nádrž 50L)	2/K/00230
Kapalinový uzávěr MOS-SIMAX	3/K/00376
Vstřík. zařízení	3/K/00636
Odkalovač 200 S	4/SK/01136
Těsnění matice vypouštění	4/V/01597
Příruba měření hladiny	4/V/02042
Těsnění	4/V/01188
Vstříkovací zařízení	3/K/00445
Optický stavoznak I.	3/V/00514
Filtr S	4/SK/01125

Odpoovědná osoba:


Ing. Lukáš Martinák
vedoucí certifikačního orgánu



Datum vydání: 27.11.2015

Strana: 4/5

Příloha: 1 (2 strany)

Vydání tohoto dodatku k certifikátu je podmíněno plněním všeobecných podmínek FTZÚ, s.p.
Tento dodatek k certifikátu může být rozmnožován pouze vcelku a bez jakýchkoliv změn (včetně dalších stran).

FYZIKÁLNĚ TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice,
tel +420 595 223 111, fax +420 596 232 672, ftzu@ftzu.cz, www.ftzu.cz



Fyzikálně technický zkušební ústav
Ostrava – Radvanice

(13)

Pokračování

(14)

Dodatek č. 1

k ES Certifikátu o přezkoušení typu č. FTZÚ 14 ATEX 0184

(19) Seznam dokumentace: - pokračování

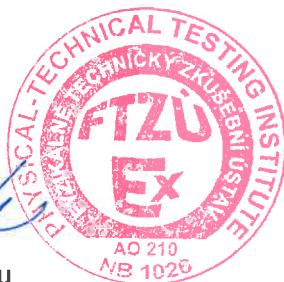
Odorizační systém ODETTA typ „MOS 7“- mobilní stanice

Návod pro obsluhu a údržbu typ: MOS 7	17/3/Ha/2015
Schéma MOS 7	3/K/00708
Rám skříně + vana MOS7	1/K/00154
Dveře MOS 7	2/K/00227
Střecha MOS 7	2/K/00226
Odvětrání MOS 7	4/V/02055
Štítek MOS 7	4/V/02056
Zásobní nádrž 80L	2/K/00228
Zásobní nádrž 50L	2/K/00225
Stojna stavoznaku MOS 80L	3/V/00651
Stojna stavoznaku MOS 50L	3/V/00687
Adsorber MOS (nádrž 80L)	2/K/00187
Adsorber MOS (nádrž 50L)	2/K/00230
Kapalinový uzávěr MOS-SIMAX	3/K/00376
Vstřík. zařízení	3/K/00636
Odkalovač 200 S	4/SK/01136
Těsnění matice vypouštění	4/V/01597
Příruba měření hladiny	4/V/02042
Těsnění	4/V/01188
Vstříkovací zařízení	3/K/00445
Optický stavoznak I.	3/V/00514
Filtr S	4/SK/01125

Odpovědná osoba:


Ing. Lukáš Martinák

vedoucí certifikačního orgánu



Datum vydání: 27.11.2015

Strana: 5/5

Příloha: 1 (2 strany)

Vydání tohoto dodatku k certifikátu je podmíněno plněním všeobecných podmínek FTZÚ, s.p.
Tento dodatek k certifikátu může být rozmnožován pouze vcelku a bez jakýchkoliv změn (včetně dalších stran).

FYZIKÁLNĚ TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice,
tel +420 595 223 111, fax +420 596 232 672, ftzu@ftzu.cz, www.ftzu.cz



Fyzikálně technický zkušební ústav
Ostrava – Radvanice

Příloha č. 1

k Dodatku č. 1

k ES Certifikátu o přezkoušení typu č. FTZÚ 14 ATEX 0184

Specifikace elektrického a neelektrického vybavení odorizačních stanic

B 1 -222 - stanice bez nerezové skříně, pro vnitřní umístění

Na výstup je připojeno jedno až šest dávkovacích čerpadel (typ čerpadla DC 041 – certifikováno FTZÚ 03 ATEX 0286X).

Uvnitř odorizační stanice jsou umístěny: zásobní nádrž odorantu (900 l), záchytná jímka (1000 l), kapalinový uzávěr, adsorbér, snímač dávky (typu RVM / U-4/02-Ex – jednoduché zařízení), optický stavoznak, magnetostrikční stavoznak (typu TORRIX Ex - certifikován TÜV 01 ATEX 1772X), svorkovnicová skříň (typu 8102/2 – certifikována PTB 01 ATEX 1136 nebo typu 8118 – certifikovaná PTB 99 ATEX 3103), protiexplozivní pojistka (typ SKP/15- IIB – certifikovaná FTZÚ 03 ATEX 0149X).

AN 1-2 – stanice v nerezové skříně pro venkovní umístění

AN C 1-2 – stanice bez nerezové skříně pro vnitřní umístění

Na výstup je připojeno jedno až dvě dávkovací čerpadla (typ čerpadla DC 041 – certifikováno FTZÚ 03 ATEX 0286X).

Uvnitř odorizační stanice jsou umístěny: zásobní nádrž odorantu (250 l), záchytná jímka (307 l), kapalinový uzávěr, adsorbér, snímač dávky (typu RVM / U-4/02-Ex – jednoduché zařízení), optický stavoznak, magnetostrikční stavoznak (typu TORRIX Ex - certifikován TÜV 01 ATEX 1772X), svorkovnicová skříň (typu 8102/2 – certifikována PTB 01 ATEX 1136 nebo typu 8118 – certifikovaná PTB 99 ATEX 3103).

MOS 5 – stanice v nerezové skříně pro venkovní umístění

Na výstup je připojeno jedno dávkovací čerpadlo (typ čerpadla DC 041 – certifikováno FTZÚ 03 ATEX 0286X event. DC 06 – certifikováno FTZÚ 05 ATEX 0169X).

Uvnitř odorizační stanice jsou umístěny: zásobní nádrž odorantu (80 l), záchytná jímka (102 l), kapalinový uzávěr, adsorbér, snímač dávky (typu RVM / U-4/02-Ex – jednoduché zařízení), optický stavoznak, magnetostrikční stavoznak (typu TORRIX Ex - certifikován TÜV 01 ATEX 1772X), svorkovnicová skříň (typu 8102/2 – certifikována PTB 01 ATEX 1136 nebo typu 8118 – certifikovaná PTB 99 ATEX 3103).

Odovědná osoba:


Ing. Lukáš Martinák
vedoucí certifikačního orgánu



Datum vydání: 27.11.2015

Strana: 1/2

Vydání tohoto dodatku k certifikátu je podmíněno plněním všeobecných podmínek FTZÚ, s.p.
Tento dodatek k certifikátu může být rozmnožován pouze vcelku a bez jakýchkoliv změn (včetně dalších stran).

FYZIKÁLNĚ TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice,
tel +420 595 223 111, fax +420 596 232 672, ftzu@ftzu.cz, www.ftzu.cz



Fyzikálně technický zkušební ústav
Ostrava – Radvanice

Příloha č. 1

k Dodatku č. 1

k ES Certifikátu o přezkoušení typu č. FTZÚ 14 ATEX 0184

MOS 6 – stanice bez nerezové skříně pro vnitřní umístění

Na výstup je připojeno jedno dávkovací čerpadlo (typ čerpadla DC 06 – certifikováno FTZÚ 05 ATEX 0169X).

Uvnitř odorizační stanice jsou umístěny: zásobní nádrž odorantu (50 nebo 80 l), záchytná jímka (102 l), kapalinový uzávěr, adsorbér, snímač dávky (typu RVM / U-4/02-Ex – jednoduché zařízení), optický stavoznak, magnetostrikční stavoznak (typu TORRIX Ex - certifikován TÜV 01 ATEX 1772X), svorkovnicová skříň (typu 8102/2 – certifikována PTB 01 ATEX 1136 nebo typu 8118 – certifikovaná PTB 99 ATEX 3103).

MOS 7- mobilní odorizační stanice

Na výstup je připojeno jedno dávkovací čerpadlo (typ čerpadla DC 041 – certifikováno FTZÚ 03 ATEX 0286X event. DC 06 – certifikováno FTZÚ 05 ATEX 0169X).

Uvnitř odorizační stanice jsou umístěny: zásobní nádrž odorantu (50 l), záchytná jímka (102 l), kapalinový uzávěr, adsorbér, snímač dávky (typu RVM / U-4/02-Ex – jednoduché zařízení), optický stavoznak, magnetostrikční stavoznak (typu TORRIX Ex - certifikován TÜV 01 ATEX 1772X), svorkovnicová skříň (typu 8102/2 – certifikována PTB 01 ATEX 1136 nebo typu 8118 –certifikovaná PTB 99 ATEX 3103).

Nedílnou součástí odorizačních stanic je rozvaděč typu OD4, který se však nachází v BNV. Uvnitř rozvaděče je jiskrově bezpečný oddělovací člen a stabilizovaný zdroj (typu ZS 030 – certifikován FTZÚ 02 ATEX 0146X) a jiskrově bezpečný oddělovací člen (typu KR 230 Ex – certifikován PTB 02 ATEX 2073). Dále se v rozvaděči nachází řídicí systém.

Odpovědná osoba:


Ing. Lukáš Martinák

vedoucí certifikačního orgánu



Datum vydání: 27.11.2015

Strana: 2/2

Vydání tohoto dodatku k certifikátu je podmíněno plněním všeobecných podmínek FTZÚ, s.p.
Tento dodatek k certifikátu může být rozmnožován pouze vcelku a bez jakýchkoliv změn (včetně dalších stran).

FYZIKÁLNĚ TECHNICKÝ ZKUŠEBNÍ ÚSTAV, státní podnik, Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice,
tel +420 595 223 111, fax +420 596 232 672, ftzu@ftzu.cz, www.ftzu.cz